



药协通讯

Sino-American Pharmaceutical Professionals Association Newsletter

第七十三期

二零一一年七月二十九日出版



本期特别关注：

创新科技 —— 特别北美康桥

美中药协纽英伦分会 (SAPA-NE) 系列报道

本期目录

栏目	题目	作者	页码
SAPA 专题策划	创新科技 —— 特别北美康桥 美中药协纽英伦分会(SAPA-NE)系列报道		
	SAPA-NE 系列报道 (开篇)	李和	2
	专访诺贝尔奖获得者杰克·绍斯塔克博士	钟晓天, 王又丹	3
	小仪器 大功能 ——访 Nexcelom Bioscience 公司创始人邱钧、李允中夫妇	张岩, 陈大鹏	6
	访 Genzyme 副总裁傅道田博士	王又丹	8
SAPA 年度选举	Believe in Your Fortune Cookie Messages! ——笑星黄西兔年春节专访	陈大鹏	9
SAPA 会议论坛	2011-2012 SAPA President-Elect Candidates		12
SAPA 会议论坛	开拓药物研发成功之路 ——美中医药开发协会纽英伦分会 2011 年会	陈大鹏	15
	记大费城美中医药开发协会 (SAPA-GP) 第九届年会	王辉, 等	18
	SAPA Symposium on Requirements & Strategies for Successful IND Filings	Charles Xie, et al	20
SAPA 桥梁之声	参加北京生物技术和新医药产业促进中心 15 年工作汇报会有感	魏世峰, 崔霁松	22
	强生生物技术杰出毕业论文奖开奖	陈纪文, 等	23
	2011 年礼来亚洲优秀研究生论文奖	陈新海	24
	SAPA 与南通经济技术开发区 (NETDA) 联合举行南通 (美国) 医药产业合作恳谈会	李洪, 颜宁	25
世界看中国看 SAPA	China Imports Pharmaceutical Professionals		27
SAPA 协会活动预告	SAPA-HQ 19th Annual Conference Announcement		29

责任主编: 李行 陈纪文

特邀顾问: 童华宜

版式编排: 朴素芬 李行

封面摄影: 陈敏

封面设计: 朴素芬

专题策划: SAPA-NE Chapter 陈大鹏 钟晓天 王又丹 张岩 赵洁

编委成员: 陈大鹏 黄宝国 朴素芬 吴荻 吴国胜 项信珍

Copyright©2011, by the Sino-American Pharmaceutical Professionals Association

专题策划 / SAPA-NE 系列报道

创新科技 —— 特别北美康桥

美中药协纽英伦分会 (SAPA-NE) 系列报道

美中药协纽英伦分会会长 李和

美中药协纽英伦分会(SAPA-New England)成立于 1998 年, 是美中药协的第一个分会, 现有会员 1200 多名, 主要集中在大波士顿地区。在本地区的华人专业组织里, 我们是会员最多, 影响最大, 最具有凝聚力的专业协会之一。我们每年定期举办协会年会, 科学学术会, 和职业发展招聘会等专业会议, 我们也举办轻松的春节联谊晚会和夏日郊游等联谊活动。为了帮助国内一些公司和单位, 我们也不定期举办各种形式规模的接待会和洽谈会。应国内公司或会议邀请, 我们还组织了回国考察, 参观, 学习代表团。本期陈大鹏博士的报导图文并茂地介绍了我们分会以“科学与创新: 开拓药物研发成功之路”为主题的年会, 充分展示了美中药协纽英伦分会鲜明的活动特色和蓬勃发展的近况。

波士顿是一个人杰地灵的城市, 美国历史上的五月花船登陆, 独立战争的第一枪等事件都发生在这一地区。哈佛大学和麻省理工学院这两所世界级名校, 以及其它几十所大学更是使整个城市充满书香气息, 成为全美的文化和科技领头羊。近年来, 诺华 (Novartis), 辉瑞 (Pfizer), 默克 (Merck), 阿斯利康 (AstraZeneca) 等大型制药公司以及 Biogen Idec, Millennium, 安进 (Amgen), 健赞 (Genzyme) 等新兴生物技术制药公司纷纷在该地区建立药物研发机构, 吸引人材, 紧跟科技前沿。高密度的新药研发使本地区获得“药谷”的称谓, 剑桥市被称为“基因城”。

为了向药协的会员们展示药谷里的杰出人才, 本期我们还特意报导了对四位具有代表性的社区知名人

士的采访。他们有着不同领域的专业背景, 但又有着一个共同点, 那就是坚持自己的兴趣爱好, 不断创新或拓宽职业生涯道路, 通过艰辛奋斗终于取得了成功。绍斯塔克博士是哈佛大学教授, 2009 年诺贝尔生理医学奖得主, 他的博士导师是已去世的著名华裔生物学家吴瑞。傅道田博士是健赞 (Genzyme) 公司副总裁, 华人在大公司里的成功范例。邱钧博士和李允中博士夫妇成功创办了科技创新型公司 Nexcelom, 是华人科学家创业成功的典型。黄西是化学博士背景, 他坚持对喜剧艺术的爱好, 通过不懈努力, 成功转行, 实现了当一个笑星的人生梦想。我们希望对这些人物的采访, 能让大家更好的了解美中药协纽英伦分会和社区人物的互动, 并从他们的故事中有所收获和启迪。

最后要感谢组织本次年会的主席陈敏博士, 她的高效率领导才能和辛勤工作使年会达到了一个新的高度。感谢陈大鹏博士的新闻报导和全年的新闻组织协调工作, 没有他的无私奉献, 就不会有本期专刊。感谢赵洁博士为我们引见了绍斯塔克博士, 使我们的年会成为不可缺席的盛会。感谢钟晓天总会秘书长的精彩文笔, 他的文章让侨报周刊一抢而空。感谢王又丹理事刚刚加入通讯组就担当起采访和报道重任。感谢张岩教授在百忙的科研之中抽出时间进行人物访谈。感谢潘志卫博士和孙天霄博士的摄影, 让大家百闻不如一见。最后感谢所有美中药协纽英伦分会的理事干事, 联络人和志愿者, 是你们默默无闻的奉献使这个协会充满蓬勃朝气。让我们共同努力, 把美中药协搞得红红火火, 欣欣向荣。

专题策划 / SAPA-NE 系列报道

专访诺贝尔奖获得者杰克·绍斯塔克博士

记于美中药协纽英伦分会 (SAPA-NE) 第十三届学术年会前

文: 钟晓天, 王又丹 图: 赵洁

古诗云“人间四月芳菲尽, 山寺桃花始盛开”。诗人显然没有预料到位于北美东北角大西洋边上的波士顿, 在五月之初依然是春意盎然, 花重满城, 生机勃勃。经历了隆冬的严寒, 人们更为珍惜春天的可贵, 温暖, 及其无限的希望与期待。

五月是美国亚太传统月, 恰巧在五月二十一日作为大波士顿地区最活跃的华人专业协会之一的美中医药开发协会纽英伦分会 (SAPA-NE) 将在麻省理工大学商学院举办其第十三届药物开发学术年会。这一年一度的学术盛会的主题是“科学与创新: 开拓药物研发成功之路”。年会邀请到辉瑞、诺华、Shire 等全球制药公司、Millennium, Amgen 等领先生物制药公司的总裁和副总裁, 就新药开发所面临的巨大困难, 新的挑战, 围绕科学创新, 医药个体化, 转化医学及新药开发模型等作专题演讲。近年来中国在制药产业合同研究 (CRO) 方面取得瞩目的发展, 也为新药的自主创新奠定了基础。中国生物医药产业正处于孕育突破、进入跨越式发展的关键阶段, 自主创新已是大势所趋。为此, 在大会下午的专题论坛上, 来自中国主要的生物技术/制药公司领军人物将围绕“中国: 自主创新的突破”主题, 就如何参与全球合同研发外包, 加快自主创新进行广泛讨论。

特别值得一提的是本届年会邀请到 2009 年诺贝尔获奖者杰克·绍斯塔克博士 (Dr. Jack Szostak) 为大会首席主题演讲嘉宾。他将介绍其实验室有关生命起源的最新研究成果。绍斯塔克博士为哈佛医学院遗



绍斯塔克教授提供的资料图片

传学教授。2009 年他与 Dr. Elizabeth Blackburn 和 Dr. Carol W. Greider 因端粒 (Telomeres) 和端粒酶 (Telomerase) 对染色体保护机理研究成果共同获得诺贝尔生理医学奖。

为了让药协会会员及与会者更多了解绍斯塔克博士的个人成长经历、学术成就、获奖前后的故事, 获奖后的生活变化, 以及他对当前学术研究, 新药研发的看法和建议, 药协通讯的新闻组特意在年会前一个清爽明媚的中午走访了绍斯塔克教授。

绍斯塔克教授的办公室座落在波士顿风景优美的查尔斯河畔哈佛医学院麻省总医院 (MGH) 大楼七楼。紧挨着百年的 Longfellow 大桥及风姿绰绰的 Esplanade, 和步行可到的 Boston Public Garden。难怪 MGH 早年被 MIT 的员工戏称为“市中心最精致的研究所”。温文尔雅的绍斯塔克教授非常亲切和蔼, 谈吐幽默直率, 有问必答, 采访进行得很顺利。

意料之外的诺贝尔奖

对于绍斯塔克教授来说, 2009 年的诺贝尔奖不算太出人意料, 因为此前他已荣获著名的 LASKER PRICE, 而超过半数的 LASKER 获奖人最终得到诺贝尔奖。倒是得知 LASKER 的时候有一段小插曲。在 2006 年绍斯塔克教授一家正在欧洲冰岛度假, 他接到 LASKER 评奖委员会主席, Joseph Goldstein 教授的电话。他以为 Goldstein 教授的目的是要叫他为一获奖候选人写一推荐信。所以他回答说, “我正在度假, 我不愿意处理这些事!”

结果当然是知道他与 Elizabeth Blackburn, Carol W. Greider 一起 获奖了。他们对 端粒 (Telomeres) 和端粒酶 (Telomerase) 的预见和发现解决了生物学的一个基本问题: 染色体的末端, 遗传图谱和信息, 是怎么保持完整的。这些成果也引发了端粒酶对癌症及衰老的直接功用和影响的学术发现。

绍斯塔克教授笑着说, 这些成果都是二十年前得到, 他的研究方向现在有了很大的改变, 没有直接关联。不过, 过去的成果得到认可是一件非常幸运美妙的事情。

个人经历

人们对诺贝尔获奖者的成长经历都有着浓厚的兴趣。绍斯塔克教授的个人成长经历也比较特别。他是加拿大人, 但 1952 他生于雾色茫茫的伦敦, 因为他的父亲, 老绍斯塔克, 当时在英国 IMPERIAL COLLEGE 学习航空工程。老绍斯塔克生长于加拿大的一个小镇, 为了离开乡下, 他在二战结束前参加了加拿大航空兵团。二战后学习深造成为一名职业航空工程师。因为工作的缘故, 绍斯塔克家经常搬家, 从德国到蒙特利尔到渥太华。频繁的迁徙给少年的绍斯塔克教授带来了一个意想不到的好处。当时的学校系统鼓励学生跳级, 绍斯塔克教授结果总是班上最小的学生。不同学校让小绍斯塔克接触到一些好老师, 好课程。绍斯塔克教授的父母在家里也给他科学兴趣很多支持, 甚至允许他在地下室建立小实验室尝试一些危险的科学实验。这些经历使绍斯塔克教授 15 岁考上 McGill 大学, 24 岁就获得 Cornell 大学的博士学位。

学术成长

绍斯塔克教授学术生涯始于 Cornell 大学。当时分子生物学正处于蓬勃发展的前沿, 酵母细胞遗传重组技术刚刚建立。当他结束在 Cornell 大学博士及博士后研究, 哈佛 DANA-FABER 研究所延揽他建立一个分子生物学实验室。在这段时间他与 Elizabeth Blackburn 教授合作完成了著名的端粒/端粒酶实验。据他回忆, 这些实验是他亲手操作, 第一个知道他们的大胆假设是正确的, 那种兴奋和激动难以忘怀。

五年后, 绍斯塔克教授的实验室移到 MGH 分子生物学系, 因为 MGH 提供他足够的研究基金让他随意从事他感兴趣的研究方向。在这里他开创了 RNA 体外进化与筛选体系, 并取得重大进展。1994 年绍斯塔克教授获美国国家科学院分子生物学奖, 1997 年 SIGRIST PRIZE, 2000 年美国遗传协会勋章, 2008 年 HEINEKEN PRIZE。

自 2000 年, 绍斯塔克教授的研究兴趣转向生命起源的问题。2001 年他在 NATURE 杂志提出了“人工合成生命”的理念。2008 年他的团队又在 NATURE 杂志发表了用简单的有机分子合成的“原始细胞”的新成果, 在学术界引起广泛的反响。

中国情缘

绍斯塔克教授与中国有着特殊的渊源。他在 Cornell 大学博士及博士后的导师, 就是著名的华裔科学家吴瑞 (RAY WU) 教授。吴教授创立了蜚声海外的 CUSBEA 计划, 开创了中美生命科学科技交流的新典范。绍斯塔克教授十分推崇吴教授的为人, 治学, 科学管理, 觉得深受其影响。2009 年吴教授去世时, 绍斯塔克教授专门撰稿追思文章以示纪念。

或许是吴教授的原因, 绍斯塔克教授的实验室里有许多来自中国的研究生, 博士后, 访问学者, 技术人员。不少绍斯塔克教授指导的中国学生在中美的学术界和工业界取得优异的成果。绍斯塔克教授非常关注中国社会的发展, 并表示, 当条件成熟, 他会很愿意到中国访问参观。

对当前教育与学术界的看法

当问起对当前教育与学术界的看法, 绍斯塔克教授表示当前科研基金的状况特别糟糕, 让人担忧。大大地影响科技创新和高风险有创意的项目存活。他特别失望人们对科学的兴趣仅在于它的潜在用途。他说, 象端粒酶的发现就只是对一个现象的好奇, 找到一个答案。它的应用在二十年前是不清楚的。

他对当前的教育体制也有担忧。学生只知道结果不知道为什么和如何。知识的生活应有能力很差, 解决问题能力不强。学生容易盲从, 渐渐失去怀疑和思辩的能力。高科技使学习太容易。希望教育体制让学

生有更多实践机会, 提高学生的学习兴趣, 重视培养学生解决问题的实际能力和思考问题的方法。

工业界的观点

对当今生物医药产业的现状, 绍斯塔克教授有不少的建议。他在九十年代与学生 Richard Robert, 哈佛同事 Brian Seed 共同创立了一家生物医药公司。其中的一个药物候选已进入了临床测试。该公司被 BMS 收购。对他来说, 这是一个很有趣的尝试与学习。他觉得大药厂要有耐心, 以免错失一些好的创新。

绍斯塔克教授认为要提高产出, 工业界要与学术界紧密结合。早年 MGH 就有一个很好的尝试。当时 Hoechst AG 同意给 MGH 分子生物学系所有项目十年的全部经费支持, 以换取一定限度的知识产权。从这个模式的得到经验是在合作中要有很好的沟通, 项目规定要有一定的弹性。

他认为之所以新技术没能转化成新产品, 一是时间问题, 研发临床测试药物审批需要时间。二是下游技术难题没有解决, 如 RNAi 体内传送。三是临床测试药物审批需要改革, 转化医学会显著提高治疗的精确度。他对工业界的建议是, 不要投资疗效微小的新药, 临床测试要很好的掌控, 让公众了解结果。

对年青人的忠告

绍斯塔克教授非常喜欢与年青人探讨新想法。对于个人成长, 他总结三条自己的处理原则: 一是问和解决一些好的并且自己感兴趣的研究问题; 二是要求解决问题的技术和条件是可行的, 否则浪费精力和资源; 三是所处的领域不要太热门, 时间有限, 人类需要解决的问题太多。最重要的是做有意义的事, 敢于提出疑问, 不随波逐流。

结尾

绍斯塔克教授琅琅而谈, 不知不觉已到了采访的尾声。笔者们虽然还有问题向他请教, 但知道他之后还有几个会议, 他笑着告诉我们, 获奖后的一个重大变化是各种会议, 演讲邀请, 公差旅行越来越多。但他很高兴能为 MGH, SAPA, 和社区多做一些事。他在当天早上还义务带领他儿子班上同学们参观市政府。绍斯塔克教授家庭与事业平衡, 热心公益与美中药协的宗旨一致, 实为我们的楷模。在回去的路上, 我们又看见那一簇簇花树点蕞在查尔斯河边。突然想到难怪当年英国清教徒来到新大陆所乘做的船叫做“五月花”。这勃勃生机的五月花, 和敢于探索没有来过的地方先人特质, 与绍斯塔克教授研究创新, 应是相映成彰, 同出一辙。



图一。Dr. Szostak (绍斯塔克教授, 左二) 和药协通讯组赵洁 (左一), 王又丹 (左三), 钟晓天 (左四) 合影留念。



图二。绍斯塔克教授在麻省总医院办公室。

专题策划 / SAPA-NE 系列报道

小仪器 大功能

——访 Nexcelom Bioscience 公司创始人邱钧、李允中夫妇

文: 张岩, 陈大鹏 图: 张岩

有这样一个公司, 其发展速度简直令人难以置信: 满打满算才不到 8 年时间, 便从生产一个小小的玻璃片到一系列的细胞计数及分析产品, 从一个地下室的小工厂到拥有大规模的厂房, 从只有 1 个雇员到现在的 30 多名员工, 并被 Inc.500 杂志评为 2009 年 500 Fastest-Growing Private Companies In America (ranked 101st) 和 Top 10 Asian-Run Companies (ranked 4th), 而且这一切都是在没有外来风险投资(venture capital)的支持下实现的。他们的发展速度何以如此之快? 带着诸多疑问, 在第十三届美中医药开发协会纽英伦分会(SAPA-NE)年会到来之际, 在药协秘书长仝理强的协调下, 我们荣幸采访了 Nexcelom Bioscience 的创始人邱钧 (Jean Qiu) 女士及其丈夫公司 CEO 李允中 (Peter Li) 先生。整个采访过程轻松愉快, 邱钧李允中夫妇毫无保留地向我们介绍了他们创业的历程和体验。Nexcelom 的成功经验也正好体现了 SAPA-NE 本届年会的主题——自主创新、造就成功之路。

被采访人背景

邱钧女士, 普渡大学(Purdue University)电子工程博士学位, 专业背景是光电子学的开发研究。李允中先生也是在普渡大学获得物理学博士, 专业为表面物理研究。

邱钧女士和李允中先生有过类似的工作经历, 他们都分别在柯达和 3M 大公司工作十余年, 从事医疗仪器和光电子工业方面的科研与产品开发。如他们所言, 在一个地方干久了, 就有换个环境工作的想法, 这样会更有挑战, 更能挖掘自己的潜力和提升自己的能力。十年之前 (2001 年), 就在这种心态的驱动下,

他们毅然辞去了大公司的职务, 全家搬到波士顿地区, 开始了自己创业的道路。

公司的定位是公司成功的一半

他们自主创业的决定并非一时的冲动, 而是经过深思熟虑的结果。首先是找到公司的发展方向。邱钧女士最初在这个问题的考虑上就有自己欲望的目标。第一她想要定位在有持续上升的产业; 第二, 不想求得 Venture Capital 的资金支援; 第三就是寻求周期短见效快的产品。于是, 生物科学领域成为了他们发展的中心, 而有誉美国生物公司基地的波士顿就成了他们自然的选择。正是这种定位, 才使得类似药物开发和设备开发需要国家条文规定审批的项目和需要几百万美元技术开发的项目排除到考虑之外。也就是这种想法, 保证了公司集中精力发展定向产品, 也为公司的成功奠定了坚实的思想基础。

公司的起步和发展

2003 年, 邱钧女士开始启动 Nexcelom Bioscience。最初产品的发展是在同生物学家的合作工作经历中受到的启发。当时的细胞计数大都是手动的, 用两片玻璃组成的细胞计数板。这是一个非常繁琐而且重复性很强的工作, 并且玻璃片洗起来很不方便, 需要生物污染处理。邱钧女士的头一个产品是一次性细胞计数板, Cellometer CP2, 精确快速并不需清洗。第一批产品是在自家的地下室还有借用朋友的加工厂经过几个月的攻关生产出来的。产品的试用结果很理想, 受到了用户很好的评价, 从此也就拉开了 Nexcelom Bioscience 公司的帷幕。由于产品最初的想法就是在消费者的需求驱动下展开的, 产品自然就有了它的销路。此后每一步产品更新也都与客户的要求、

建议和意见息息相关,而且产品发展的背后都有着很多和用户相关的小故事。今天在生物实验室广为应用的自动细胞计数仪 Cellometer Auto T4 及 Vision,都是当初 NIH 的用户提出要求后,才研制开发成为产品的。

邱钧女士和李允中先生在采访中给我们风趣地分享了他们的经历。比如说最早的计数板是玻璃做的,他们俩的电子工程和物理科学的背景显然无法想到玻璃制品在生物污染处理中的繁琐过程,但是从客户的反馈中,他们很快了解到,这种玻璃板在计数完毕之后必须投放到特殊的容器中,于是便增加的产品使用的不便。但是,塑料计数板却不存在这种问题。这个客户反馈的信息很快促成了一代产品的更新,这也就是现在所有的计数板都是塑料制品的原因。我们在采访中还听到了很多类似这样的故事,包括细胞成像技术的发展、软件的开发等处处都透露了对消费者需求的考虑。客户的需求促进了产品的更新,产品的更新也一步一步地促进了企业的发展。一言以蔽之, Nexcelom 在这种良性的循环下,公司在不到 8 年的运行间,才从一个地下室的小作坊,一个雇员的情况下发展到现在 30 名员工和拥有自己厂房的公司。

目前,公司从头到尾一条龙操作,从概念创新到实验测试再到客户服务都在公司内部完成。这样的结构和操作方式,就使得公司有直接的客户反馈,从而有效地指导产品的更新和创新。

对 SAPA-NE 的建议

邱钧女士和李允中先生积极踊跃地参加 SAPA 的活动并慷慨支持我们的年会。问其缘由,他们爽快回答:非常赞许 SAPA 认真地为社会服务的理念和作为。他们认为, SAPA 为在美工作的制药业同仁搭建了一个很好的平台。随着波士顿生物制药产业的不断崛起和中国制药业的不断壮大, SAPA 应该能够发挥更大的作用。同时,他们也希

望 SAPA 除了每年固定的论坛年会外,能更多的举办一些诸如工作经验、信息交流等社交活动。

碎语

当笔者问及他们自己当老板的感受时,邱女士感慨地说,其实自己当老板的感觉就好比是在坐过山车,有时候会感觉非常高涨,但低沉的时候也会感到会非常低沉。这和在大公司工作的感觉完全不一样。创业的艰辛,个中滋味,不是当事人很难体会得到。

结束语

俗话说得好:功夫不负有心人。邱钧女士和李允中先生的创业成功之路固然是建立在他们当初果断的抉择和辛勤努力工作的基础之上,还有就是坚持 Nexcelom 的始终如一的经营理念:产品的研发和销售百分百建立在顾客的需求之上。我们同时也了解到,当初他们在 3M 和柯达做研究员时,就刻意留心学习公司其他所有部门的运作,这中间包括了客户服务,市场营销,质量监控,生产加工等等非研发部门。可见,在工作中眼观六路,耳听八方,积极拓展认知面,日常点滴的积累终于成就了创业的基点。另外,邱女士和李先生作为物理或精仪专家,可以说此前并不了解生物和医药产业。现在他们创办的公司,却成为生物行业中的一个生力军。他们灵活的学以致用,发挥自己专业所长而又不拘泥于专业限制的转行经历也是

十分值得我们借鉴和参考的。



图。部分采访团成员:
左一:周文莱理事;左二:梁桂青理事;左四:陈大鹏理事;左六:张岩理事;左七:刁理强秘书长,和邱钧女士(左三)和李允中先生(左五)合影留念。

*参加采访的孙天霄理事因故提前离开,在此一并感谢。

专题策划 / SAPA-NE 系列报道

访 Genzyme 副总裁傅道田博士

文：王又丹

作为大波士顿地区医药行业华人的主要组织, 美中药协纽英伦分会 (SAPA-NE) 经常性地邀请本地区制药业的前辈参加活动并介绍经验。在第十三届 SAPA-NE 年会召开之际, 笔者和陈大鹏理事有幸采访到了 Genzyme (健赞) 公司 (笔者注: Genzyme 刚刚被 Sanofi-aventis 制药并购) 的副总裁傅道田博士。在本次访谈中, 傅博士分享了他的个人经历以及对对中国制药业特别是大分子制药的想法, 并对 SAPA-NE 提出了一些宝贵的建议。

傅博士说的很多道理听起来好像人人皆知, 但是真正能把这种看似平常的道理成功应用到工作生活中, 却不是人人都能做到。我们希望能藉此机会与大家共飨傅博士在工业界多年的经验和亲身体会, 给朋友们带来一些启迪。

和我们中的很多人一样, 傅道田博士也是从中国大陆来美国的第一代移民。傅博士出生于山东, 在山东大学获得学士学位后, 于 1984 年赴美爱荷华州立大学攻读生物化学博士。获得博士学位后曾在乔治亚大学复合糖研究中心和哈佛大学医学院合作, 从事艾滋病的研究工作。目前傅博士担任健赞公司生物药研发副总裁, 主要负责所有生物药研发和生产的分析和质量管理平台, 直接参与生物药的生产工艺的研发, 包括中小式生产工艺, 大规模商业化生产工艺, 新药的申报, 和直接参与和美国 FDA 和欧盟 EMEA 的通信, 沟通和协调。在加入健赞之前, 傅博士曾于 1998 年到 2001 年成功地在 Charles River 公司建立了生物药外包服务部门, 年创收达一千万美元。在 1994 年到 1998 年之间, 他曾在 Neose 生物制药公司负责生



傅道田博士提供的资料图片

物药的研发和质检, 并为公司成功地建立了通过 FDA 验证的大型分析和质检实验室。

被问及到自己在医药业界成功的经验, 傅博士表现出了他非常谦逊的一面。他说兴趣是成功的动力, 所以一定要对自己所从事的工作有强烈的兴趣和激情, 而不仅仅是为了领薪水而工作。另外, 在工作中要克服自己害怕的心理, 是迈向成功的第一步。勇于战胜自己的恐惧心理, 敢于创新, 敢于表现自己,

是工作中应该注意锻炼和培养的能力。

作为成功的管理层人士, 傅博士对用人也有独到的见解。他说, 员工的整体素质往往比具体技能更重要。所以招人的时候他更注重的是个人的素质和潜力, 而不仅仅是会某些特殊技能。工作中, 他也会积极为下属创造有助于自我提高的环境。分配工作的时候, 他会特意的给手下员工分配一些以前从未接触过的任务, 比如, 70%是熟悉的, 剩下 30%是从未接触过的。给一些有挑战性的工作, 一是可以激发员工的工作热情, 二是下属也可以从中学习到新知识。“要考虑员工在这里工作, 能学习到什么, 能有什么样的提高, 而不只是考虑员工能给你们组或公司带来什么”, 傅博士说, “如果员工在你这获得提高, 要为他/她感到高兴, 而不是担心如果手下超越自己会怎么样。” 其实员工的成功也是你自己的成功。另外, 傅博士还指出善于和别人合作也是成功的一个秘诀。一个人的经历毕竟是有限的, “因为人外有人, 工作中你总会

发现别人有比你更强项的方面”，所以成功往往来自于有效合作和团队的整体精神。

作为一直在生物药领域工作的资深专家，傅博士对国内制药业特别是大分子制药也谈及了一些自己的看法。他说，大分子制药工艺流程复杂，环节较多，对试剂等要求极高，很多时候还需要使用欧美国家的设备和生产原料。国内目前可能只有极少数企业能有这样的财力和技术水平。但是困难和机遇共存，一旦做成会很大的降低成本，造福社会。

谈起对 SAPA 的印象，傅博士笑言，他在几年前就听说 SAPA 了，并一直对她印象很深。他说 SAPA 的组织者们精神非常可嘉，SAPA 领导愿意为中国药业和留学生奉献的精神使人敬佩。在短短的几年内，SAPA 已成功地为无数家中国药业和留学生的就业和合作搭了桥。谈到中美的制药业的差别以及对 SAPA 的建议，

他说，国内很多制药企业非常渴望招聘有技术和领导能力的资深海归，但引进后，有时并不能充分发挥海归的力量和能力，达到所期望的效果。他认为这中间的问题很大因素是由于中美制药公司的构架和运作方式有所不同所导致的。如果可行的话，SAPA 可以向国内企业提供一些类似咨询类的服务，向他们提供一些技术，管理和企业文化方面的咨询，在中美制药业之间搭建一个更好的平台，有助于他们对海外人才的了解和引进，帮助海归在中国制药领域更充分的发挥力量。

我们与傅博士的交谈愉快地进行着，不知不觉已到了采访的尾声。傅博士的朗朗而谈、见识广博却谦逊亲切给我们留下了深刻的印象。傅博士多年来在制药业奋斗的成功经验，从员工角度出发的用人之道，以及谦虚谨慎的做人理念，希望能对 SAPA 会员的职业发展有一定的启发。

专题策划 / SAPA-NE 系列报道

Believe in Your Fortune Cookie Messages !

——笑星黄西兔年春节专访

文：陈大鹏

***笔者按：**黄西(Joe Wong)是 SAPA-NE EC 孙天霄的大学同班同学。由于这层关系，我们有幸多次邀请到黄西参加 SAPA-NE 的活动。其实黄西也和我们中的许多人一样，都是搞科研出身。1994 年中科院研究生毕业后，黄西到 Rice 大学读化学博士。2001 年他到位于麻省 Cambridge 的一家大制药公司做资深研究员。工作后，凭着对喜剧艺术的痴迷，黄西在业余时间搞起了喜剧。成名之前，他在哈佛大学附近的一个喜剧表演的俱乐部演出了将近 8 年。期间也经历过被观众起哄等等非常不易的起步阶段。执着的追求和

辛勤的付出终于唤来了幸运女神的青睐。2009 年 4 月 17 日，黄西被邀请上了 David Letterman show，并获得巨大成功。从此黄西一跃成为当下全美最炙手可热的喜剧新星之一。在这一期 SAPA Newsletter 里面，我们特意挑出 SAPA-NE 今年早些时候对黄西的专访，一方面让大家更熟悉了解黄西，另一方面也希望读者能从黄西的奋斗经历中得到一些启发。

“黄瓜的黄，西瓜的西”，华裔笑星黄西的名字已经频繁出现在美国主流社会的媒体报道中，在波士顿

制药界的华人圈子中更是常被人们引以为豪, 津津乐道。去年(2010年)2月6日, 美中医药开发协会纽英伦分会(SAPA-NE)有幸邀请到了黄西参加协会举办的虎年春节联欢晚会, 让他和他一样专业背景的制药业同仁亲眼目睹了他的表演才华和个人魅力。时隔一年, 又到了辞旧迎新的时光, 药协又一次很荣幸的邀请到了黄西来参加今年1月29日举行的兔年联欢晚餐。那么, 在过去的一年中, 黄西又取得了那些成功和突破呢? 他本人又是怎么应对各种挑战的呢? 带着这些大家都很关心的问题, 笔者对黄西进行了一次笔谈访问。

首先, 笔者罗列出了黄西在虎年取得的可以说是虎虎生威般的佳绩:

1. 2010年2月15日, 黄西在一年内第二次被邀请上了 David Letterman Show, 并且再次取得了巨大轰动。不要说一个华裔喜剧明星, 就算是主流社会大牌影星, 也难得能在一年内上得 David Letterman Show 两回。

2. 2010年3月17日, 黄西被邀请参加美国记者年会(The Radio and Television Correspondents' Association)。他的精彩笑话当场笑翻了包括副总统拜登在内的各界名流。更重要的是, 这些幽默式的笑话都取材于真真实实的生活, 从特有的角度反映了普通大众和移民阶层的生活艰辛和奋斗历程, 不仅有喜剧效果, 更能够引发人们对融入多元社会的思考和启迪。

3. 2010年6月19日, 黄西在美国喜剧节上拔得头筹。十几年努力磨一剑, 黄西终于可以“笑”傲江湖。

4. 2010年7月, 黄西辞掉了在波士顿制药公司的工作, 开始全职致力于艺术表演和创作, 踏上实现人生职业梦想的航程。

回顾过去, 展望未来, 黄西又是怎么看得呢?

1. 从辞掉科研工作到正式入行娱乐工业界已经有半年多了, 你最大的感受是什么?

黄西: I am much busier than before when comedy was just a hobby. Half a year is a very short time; we have

to see how things go in the coming years. I am just getting used to telling people, "I'm a comedian" instead of, "I'm a scientist"

2. 可以和我们分享一下你参加几次重要活动的感受吗? 你是不是觉得因为你的表演, 美国主流社会人士对移民特别是平时不苟言笑的华人有了全新的认识? 还是那些笑话更多的只是一个娱乐而已?

黄西: The main function of comedy is entertainment. On the other hand, comedy is a very personal art. Through my comedy, the American mainstream gets a chance to know the immigrant story. And through this process, immigrants' image of being very serious is being challenged.

3. 很多朋友好奇你有没有更大的抱负? 能和我们分享一下你的近期和远期职业规划吗? 听说你在筹划一部反映移民生活的电视剧, 有什么最新进展吗?

黄西: We having been working on a sitcom for over a year now. Having a sitcom is very long and collaborative process. It takes years. I am still in the writing and developing stage.

4. 成功的男人背后一定有一半属于女人, 这个定律适用于你吗? 请问你是如何平衡事业和家庭的关系?

黄西: Yes. Especially now I have a son. Without my wife's support, I can do nothing. My son and my wife is the most important part of my life. The biggest drawback of a career as a comedian is travel and being away from family. On the other hand, it makes me cherish every minute I spend at home.

5. 听说你在大学时就搞过小品等节目, 请问你还会考虑创作一些中文喜剧节目吗? 毕竟对海外华人, 母语更有吸引力。再说现在学习中文的外国人也越来越多。另外, 有国内的单位邀请你去表演吗?

黄西: I am not a superman. You can only make entertainment catered to a certain crowd. I live in the US and most Chinese never go to comedy clubs so performing in Chinese is a challenge. But there are certain jokes do translate well.

6. 能跟我们透露一下你的创作灵感是怎么来的呢? 比如说, 有么有最喜欢看的电视节目, 最喜欢的网站之类的?

黄西: The best inspiration come from life and more importantly, reflection of life. I can't explain how jokes come to me or how I work on them. A lot of it is intuition. And hard work is more important than anything else. You just have to keep writing.

7. 你上次 miss 掉向 Obama 表演的机会, 听说你事前做了不少功课, 那有没有具体的安排能向总统表演?

黄西: No.

8. 你除了努力做好本职工作外, 还会承担一些社会责任吗? 比如说做社区服务, 设置奖学金给困难移民的子女等等?

黄西: I do some charity work such as for the cystic fibrosis foundation, certain cancer research benefit and for low income housing in Chinatown, but not as much as I should.

9. 你觉得你的黄氏幽默和姚明的姚式幽默有什么异同? 你们如果能在一起来一段应该可以说是绝配。这应该不是异想天开吧? 哈哈!

黄西: I haven't heard about Yao's humor. But I think Huang style basketball is on par with Yao's.

10. 最后, 新年将至, 你在兔年最大的心愿是什么? 另外, 有没有什么特别的 message 向大家传递?

黄西: Life is a journey. Enjoy it. And believe in your fortune cookie messages! Happy New Year!



图一: 黄西在一次演出中 (图片来源于黄西官方网站 www.joewongcomedy.com) 勇立潮头唱大风

2011-2012 SAPA 主席选举

2011-2012 SAPA President-Elect Candidates

Two candidates are nominated for the 2011-2012 SAPA Presidential Election!

Handan He, PhD

Biographical Note



Dr Handan He is currently Director and Head of Nonclinical Pharmacokinetics and Pharmacodynamics (PK/PD) at Novartis Pharmaceuticals Corporation. Dr. He is a recipient of the 2009 Outstanding 50 Asian Americans in Business Award. This recognition is the most prestigious Asian American business award in the nation to honor individuals for outstanding leadership, vision and accomplishments. In 2008, in recognition of her scientific contributions towards pharmacokinetics and metabolism, Dr. He received the highest Novartis Global VIVA Award (Vision, Innovation, Value, Achievement Award), which recognizes her as a life-long Leading Scientist. Dr. He has been representing Novartis as the sole expert on the PhARMA consortium exploring human pharmacokinetic projection methods. Dr. He has contributed to the launch of novel drugs and therapies and pioneered the application of modeling tools to optimize the design of *in vivo* preclinical pharmacokinetic studies including drug form selection studies. Her innovations in human dose projection have helped Novartis to develop efficacious and novel medicines. In addition to advancing modeling and simulations, Dr. He is the principal contributor or author of IND (Investigational New Drug) documents and NDA (New Drug Application) submissions for more than twenty Novartis compounds, and was a key contributor to the approval of two drug products. She has also participated in numerous due-diligence evaluation projects to help strengthen the Novartis pipeline.

Dr. He has served as an invited speaker at national and international pharmaceutical and pharmacokinetic conferences including AAPS, WBA, IBC, PhRMA on numerous occasions. She has published more than 40 scientific papers and over 30 abstracts, and is currently writing a book chapter for the Encyclopedia of Drug Metabolism and Interactions by the Wiley Publisher.

Dr. He received a B.S. in Pharmacy and M.S. in Medicinal Chemistry from the Second Military Medical University in Shanghai and earned her Ph.D. in Drug Metabolism and Pharmacokinetics from the University of Saskatchewan, Canada. She started her career at Wyeth-Ayerst Research as a Senior Scientist in DMPK, and joined the Drug Metabolism and Pharmacokinetics Department at Novartis as a labhead 13 years ago. Since joining Novartis, Dr. He has had roles of increasing responsibility and leadership. Currently, she is Director and Head of the Nonclinical PK/PD.

Service to SAPA

Dr. He has been a SAPA life-time member since 2002. Dr. He has been serving as an active EC member for more than 5 years. Dr. He organized and contributed to the success of a

dozen SAPA conferences, symposia and workshops, including career development workshop, numerous annual conferences, pharmaceutical R&D symposium, IND filing symposium, drug development workshop, entrepreneur workshop, generic drug development workshop, due diligence workshop, botanical drug development workshop, among others.

Because of her far-reaching leadership with the Sino-American Pharmaceutical Professionals Association (SAPA), and exceptional commitment to promoting collaborative relationships between China and the U.S. in pharmaceutical science and technology, Dr. He received the NPC (Novartis Pharmaceuticals Corporation) Partners in Science Award", which honors NPC associates who promote careers in the sciences.

Statement

If elected, I would fully support SAPA to achieve all of its goals. Based on my life experiences growing up in China, and coming to the United States to pursue an education and a successful career, I would like to be actively involved in fostering career growth and development for SAPA members! For me, it is very important that scientists enjoy their daily work and I would do my best to inspire them, and help them succeed in the pharmaceutical fields! I would do my best to promote pharmaceutical sciences in every aspect and further build the bridge for a collaborative and fruitful relationship in the pharmaceutical area between the US and China.

Xiaotian Zhong, PhD, MPH

Biographical Note



Xiaotian Zhong, Ph.D., is currently a Lab Head of Biotherapeutics Engineering and Production at Pfizer Worldwide Biotherapeutics Research and Development (Cambridge, MA). Xiaotian received his B.S. in Biochemistry from Sun Yet-sen University (GuangZhou, P.R. China), a Ph.D. degree in Molecular Genetics from Georgia State University (Atlanta, GA), a MPH degree in Management from Harvard University, and a post-doctoral fellowship in Molecular Cell Biology with Guido Guidotti/Nancy Kleckner at Harvard University. Since joining Genetic Institute (Wyeth-Cambridge) in 2002, he has been working on drug discovery programs in therapeutic areas including Autoimmune & Inflammatory diseases, Oncology, Hemophilia, Metabolic and Musculoskeletal diseases. During his tenure with Wyeth and now Pfizer (since Oct. 2009), Xiaotian and his team have been responsible for identifying and optimizing lead drug candidates through structure-based protein engineering, mammalian cell engineering, and Bioprocessing/screening; for designing and producing new biological entities with novel protein scaffolds and conjugations; and for defining new drug targets to deliver competitive biotherapeutic molecules. He monitored and coordinated the progression of a number of therapeutics projects through exploratory to development selection, transition to IND filing and further proof-of concept in clinical studies. Currently his group focuses on biotherapeutics engineering with regard to drug-like engineering, solubility, formulability, manufacturability for improved potency, efficacy, and PD/PK features. Xiaotian is an author or co-author of 22 peer-reviewed publications (and two on-going invited book chapters), 32 meeting abstracts, an inventor on 3 issued patents, and an invited speaker for international conferences/forums.

Service to SAPA

Xiaotian is a SAPA lifetime member and has been an Executive Council (EC) member of SAPA-HQ since 2007 and an EC member of New England (NE) chapter since 2005, NE chapter Secretary General 2007/8, NE chapter president-elect 2008/9, NE chapter president 2009/10, and SAPA Vice president 2009/2010. Currently, Xiaotian serves as SAPA's Secretary General. Since 2007, Xiaotian and the NE leadership team have successfully held four annual conferences (10th, 11th, 12th, 13th), and a number of scientific symposiums, career development symposiums, and other SAPA events. He played an important role in inviting keynote speakers (including two Nobel laureates) for the NE annual conferences and symposiums, and NE fund-raising activities (Wyeth Gold sponsorship 08', 09'; Pfizer Platinum sponsorship 10', 11', and funding from other companies). Coordinating with HQ and GP chapter leadership teams, Xiaotian and the NE team actively co-organized two pan-chapter events including Beijing BPBC job fair and SAPA leadership Connecticut retreat. His contributions to SAPA were recognized by the SAPA Service Excellent Awards in 2008 and 2009.

Statement

As a SAPA member, I am greatly encouraged by SAPA's enormous achievements and successes. The dynamic growth of this organization is attributed to the leadership of many SAPA leaders/volunteers, as well as the support from our members, sponsors, and local communities. I would like to continue to contribute my best efforts to the mission and development of SAPA. If elected, I will carry on and further enhance SAPA's image, reputation, visibility, and unity as a leading nationalized/globalized US organization in the Pharmaceutical and Biotechnology arena.

Specifically, 1) I would like to devote my efforts to promoting close interaction, communication, complementation, harmonization, and synchronization among SAPA Headquarter and US chapters/China club, while encouraging their own unique strengths/expertise building. I will continue the on-going SAPA endeavors and momentum in fostering synergistic collaboration in event organizing, member career development, job info, global talent recruitments, and technologies/knowledges exchanges, by taking full benefit of SAPA's geographic advantages and diversified talent pools.

2) I would also like to make strides in providing better and prompt service and opportunities to our members for their vigorous integration and growth within US society and aboard, through their active involvements in various SAPA events, potential collaborations with the mainstream Pharma/Scientific community/organizations, and the interaction between US and China's Pharma/Biotech industries and proper governmental agencies.

In conclusion, I strongly believe that, with collective efforts and continued support/active participation from our members and volunteers, SAPA will make a great contribution to and positive impact on the global Pharma/Biotech industry, members' personal growth, and our beloved society.

SAPA 会议论坛

开拓药物研发成功之路

记美中医药开发协会纽英伦分会 2011 年会

文: 陈大鹏; 摄影: 潘志卫, 孙天霄

5月21日,天公作美,久雨放晴。美中医药开发协会纽英伦分会(SAPA-NE,以下简称美中药协)第13届年会在MIT的斯隆商学院隆重举行。本次年会的主题是“科学与创新:开拓药物研发成功之路”,设有药物研发主题演讲,专题论坛,毕业生奖和药协杰出贡献奖,供应商展示会和人才招聘,和Origene专场晚宴。年会邀请到2009年诺贝尔奖得主杰克·绍斯塔克博士(Dr. Jack Szostak),以及Pfizer(辉瑞),Novartis(诺华)等制药巨头和Shire, Millennium, Amgen等领先生物制药公司的总裁和副总裁,就新药开发所面临的巨大困难,新的挑战,围绕科学创新,医药个性化,转化医学及新药开发模型等作专题演讲。由于会议主题的实用性、切实性及美中药协良好的声誉,这次年会吸引了超过六百余名会员和各界朋友。

上午九时整,年会在主席陈敏博士的热情欢迎致辞中正式开幕。首场专场会的主题是“药物研发的前沿”。第一位主讲人是来自千禧Millennium的资深副总裁Peter F. Smith博士。Millennium自从被日本最大的制药公司Takeda购买后,现在全力专攻抗癌药的研究。面对久攻不下的癌症疾患和FDA日趋提高的药物药效和安全标准,Smith博士认为工业界成功的关键在于:1. No one formula for success but innovation rules. 2. Need clear cut differentiation. 3. Highly integrated R&D.他还指出,传统的drug centric, target focused, single agent研究和治疗方法正被淘汰,个性化(personalized medicine), pathway focused, combination therapy才是正解。

第二位主讲的是来自专程从西雅图赶来的Amgen Washington site head Dr. Tomas Mustelin。他的演讲题目是“New Frontiers in cytokine therapeutics”。虽然Mustelin博士是专攻Anti-inflammation药物研究,他

也和Smith博士不谋而合的指出传统的,完全依赖和利用老鼠做早期筛选的药物研发模式(old paradigm)根本不可能取得成功,即使成功也是一来碰运气,二来靠得是broad effect or unpredictable effects。他用Amgen对role of IL-17 in psoriasis(牛皮癣)的研究为例,指出针对人类而不是老鼠的致病因子研究,以及尽早在人身上proof of concept,为Amgen打开了可持续的成功之路。

第二个专场会的主题是:advancing the science of drug discovery。2009年诺贝尔获奖者杰克·绍斯塔克博士(Dr. Jack Szostak)为大会做首席主题演讲。他一开场便缅怀了他在Cornell大学的博士导师,著名的华裔科学家吴瑞(Ray Wu)教授。绍斯塔克教授十分推崇吴教授的为人,治学,科学管理,觉得自己博士毕业后几十年的科研历程时刻受其影响。他接着向大家介绍了早期与Dr. Elizabeth Blackburn和Dr. Carol W. Greider合作,深入研究端粒(Telomeres)和端粒酶(Telomerase)对染色体保护的机理,并因此共同获得诺贝尔生理医学奖。随后,绍斯塔克教授用大部分的时间向大家介绍了他近十年来的研究方向:生命是如何起源的?他认为,生命的起源可以追溯到两个关键问题:细胞膜的生成分化(Membrane: vesicle growth and division)和脱氧核酸的复制(Nucleic acid replication)。2001年他的团队在NATURE杂志提出了“人工合成生命”的理念。2008他的团队又在NATURE杂志发表了用简单的有机分子合成的“原始细胞”的新成果。绍斯塔克教授勇于挑战而又谦虚儒雅的名师风范,令在场的听众印象深刻,深受启迪。



图片 1: 诺贝尔奖得主绍斯塔克博士在做精彩演讲

接下来, 来自 Novartis 的 Robert L. Schmouder 博士向大家分享了 Novartis 是怎么应对药物研发的挑战。Robert L. Schmouder 博士是 Novartis US head of Translation medicine。他指出, 当下巨大的药物研发投入和薄弱的产出完全不成比例, 整个制药业可以说是危机四伏。Novartis 正在做一个为期八年的实验, 成立了 Novartis Institute for Biomedical Research (NIBR), 并利用 translational medicine 的巨大潜力, 做 early proof-of-concept (POC), focus on human relevant pathway, 并在 small patient population 上做文章, 希望籍此找到适合更广大人群的机理病理。用一句话概括, 就是紧密围绕患者来进行药物研发, always putting patients first。

在下午举行的第三个专场会的主题是: evolving strategies for Pharmaceutical R&D。来自 Pfizer 的 William S. Korinek 博士首先发言。Korinek 博士向大家阐述了他个人对于药物研发的趋势和未来走向的看法。他认为未来药物研发的市场还是很巨大, 主要因为以下三点: scientific innovation underpinning biopharmaceutical R&D is growing exponentially, amount of data and info and knowledge grows logarithmically, huge substantial unmet medical need。不过从投资人的角度看, 关键问题是选择最佳时机投资, important to see leading indicators for an innovative wave and the enablers. And invest shrewdly and nimbly ahead of the curve。

随后, 来自 Shire 公司的 Bill Ciabrone, Senior VP, technical operations 向大家介绍了 Shire 是怎么从技术运作中不断创新提高, 来大幅提高整个药物生产的效率。他举例到, Technical operations 部门共有 850

雇员, 负责 Engineer and facilities, Manufacturing/supply chain, Quality, Process development 等众多环节。正是 Shire 公司特有的 BRAVE 文化, 即 built on integrity, risk, act on the needs of patients, investing on technology, focus on rare disease, 使 Shire 一路走在同类公司的前列。

科学和技术报告会在下午两点左右圆满结束。紧接其后的是传统的 SAPA-NE 优秀高中生颁奖典礼。今年的获奖者是来自安多福高中的肖文苔和尼顿高中的孟思遥。随后, 大会还宣布了本年度杰出服务贡献奖, 获奖者分别是龙江博士, 林庆聪博士, 周文莱博士, 杨军博士, 陈大鹏博士, 和朱高忠博士。

下午的最后一项议题是由来自中美的生物医药公司和 CRO/CMO 等进行专题讨论。其中有来自上海美迪西生物医药的陈春麟, 中美冠科生物的陈益友, Nexcelom 生物医药的李允中, Frontage Laboratories 公司的 Ajay Sharma, BioDuro 公司的 Susan B. Billings, 南京先声制药的殷晓进, 扬子江药业成森平, 中国药监局项目负责人程龙, 上海维亚生物科技的贺谷雨, 艾比玛特生物医药公司的程华等等。讨论的热点话题除了中国制药界和外包服务的最新进展外, 大家还着重讨论了在中国进行药物研发创新的可行性, 难点和挑战, 以及自主创新的发展机制等。大家取得一个共识是, 中国本土的公司或分公司能够在外包产业界站稳脚跟, 不再是依赖低成本, 而是靠着良好的产品质量。另外, 中国市场广大, 人才和机遇会越来越多, 为广大海外华人华侨的海归和职业发展提供了广阔的天地。



图片 2: 会长李和 (左七) 和继任会长陈敏 (左一) 颁发美中药协杰出服务奖。左二: 陈大鹏; 左三: 朱高忠; 左四: 杨军; 左五: 龙江; 左六: 林庆聪; (李和代领周文莱)。



图片 3: CRO 专题讨论. Nexcelom CEO (李允中, 左三)和其他公司代表在和观众互动。



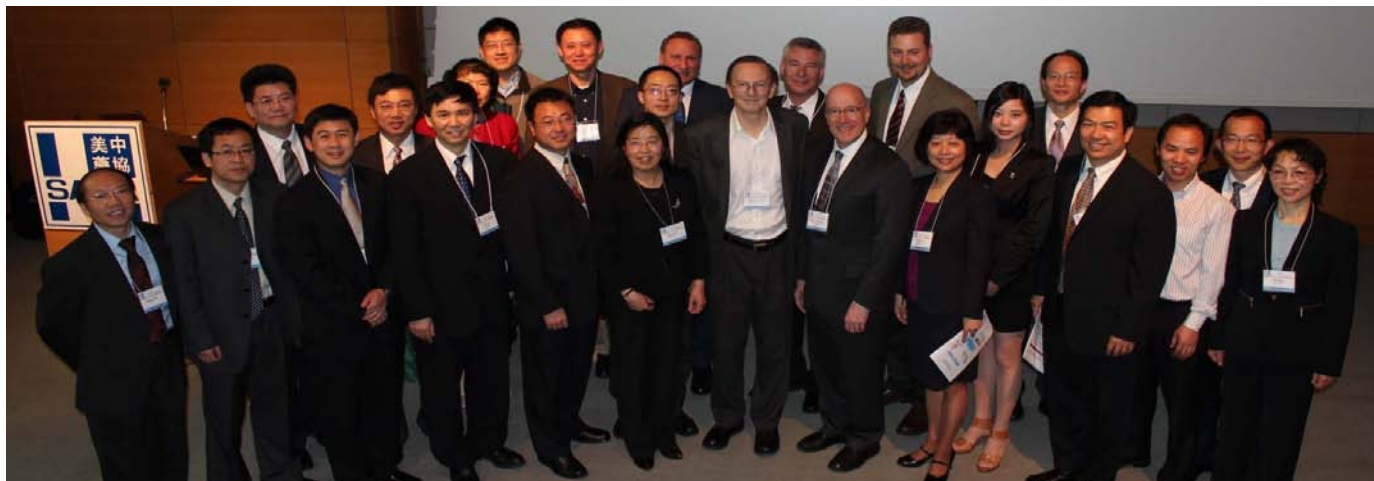
图片 4: OriGene 总裁何无为在“OriGene 之夜”做报告。

年会的另一重头戏晚餐会“OriGene 之夜”由药协现任会长李和博士主持。OriGene 创建者和总裁何无为, 做题为“基因技术在新药开发中作用”的报告。

OriGene 公司还特别提供了数台 iPad 作为抽奖礼品。年会在晚上九点半圆满结束。特别值得提到的是, 在会场展台区被来自各方的医药企业供应商挤的满满的, 他们或是带来了自己的产品和服务, 或是带来了招聘岗位, 令到会者受益匪浅。

美中药协感谢所有与会来宾和会员的支持, 热忱欢迎在这次年会上加入的新会员们。这次年会的成功举行也离不开 SAPA-NE 全体理事、顾问和志愿者的辛勤筹备, 他们是, 以及默默做义工的马炳莉, 料理强, 林华茂, 苟大明, 马伟军, 钟晓天, 赵洁, 潘志卫, 孙天霄, 吴家权, 龙江, 牛向, 林庆聪, 王又丹, 赵君, 陈大鹏, 梁桂青, 龙江, 马伟军, 陈东立, 李妍红, 周文莱, 蒋翼德, 杨澜, 杜冰帆, 朱高忠, 张岩。

SAPA-NE 年会在每年五月份举行, 已经持续了 13 年。美中药协纽英伦分会为非营利机构, 创立至今也有 13 年历史, 每年除举行与医药和生物技术有关的年会外, 还举办专题讨论会, 人才招聘会和各种社会活动, 接待中国生物医药访美代表团, 并与中国多方面共同组办国际生物技术和医药研讨会, 在就业和创业、以及美中生物医药科技交流领域起到了很大的作用, 赢得了业界广泛的认同和赞扬。同时美中药协也热忱欢迎更多的朋友加入, 欢迎公司和个人为美中药协慷慨资助。



图片 5: 大家与诺贝尔获奖者绍斯塔克博士(前排左起第七位)合影留念。前排左一: 苟大明董事; 左四: 现任会长李和; 左九: 继任会长陈敏; 左十一: 上届会长钟晓天; 左十三: 秘书长料理强。

SAPA 会议论坛

记大费城美中医药开发协会 (SAPA-GP) 第九届年会

文: 王辉、国馨荷、施辰、郭骊骊、吴荻 摄影: 罗锋、王友林、王昆

2011 年 6 月 24 至 25 日, 大费城美中医药开发协会 (SAPA-GP) 第九届年会在维拉诺瓦大学 (Villanova University) 的康纳利会议中心 (Connelly Conference Center) 隆重举行。本次年会由 SAPA-GP 主办, 药物资讯协会 (DIA) 协办, 以中美生物医药代表大会为主题。在当下中国医药市场面临发展的黄金时期以及跨国公司大规模将医药研发中心向中国等新兴市场转移的时代背景下, SAPA-GP 第九届年会不仅云集了中美各大医药和生物公司的高层领导, 也吸引了四百余名来自各个国家的医药界精英骨干及学生学者前来参加。大会重点讨论了药物研发的新兴市场模式、全球一体化以及法规监管策略等热点话题。就组织规模的宏大完备、演讲主题和内容的高水准、参会人数和民族多样性等方面而言, SAPA-GP 第九届年会堪称是美中医药开发历史上一次空前的、超高水平的医药盛会。

2011 年 6 月 24 日下午两点, 大会在宾州国际商务副部长 Wilfred Muskens 先生的精彩演讲中拉开了序幕, 他着重强调了近两年来宾州对生物医药公司的成功投资以及与中国的广泛贸易合作。大会根据主题分为四个专场。在 6 月 24 日下午的“现代药物研发热点”专场中, 默克 (Merck) 的高级副总裁 John H Markels 博士和施贵宝 (Bristol-Myers Squibb) 的高级副总裁 研发总负责人 Francis Cuss 博士作为主旨演讲者为大家介绍了大型跨国医药企业在新兴市场的发展策略以及新形势下的研发模式。来自上海千骥创投风投公司的吴骏博士, 天普大学 (Temple University) 的 Magid Abou-Gharbia 博士, 北卡罗来纳大学 (University of North Carolina at Chapel Hill) 的 G. Stephen DeCherney 博士和 Discovery Laboratorie, Inc 的 Robert Segal 博士

也分别与大家讨论了中国生物产业的风险投资, 学术界药物研发的挑战, 以及临床试验的展望和外包资源利用等话题。



图 1. 天普大学 (Temple University) Magid Abou-Gharbia 博士给大家带来的引人入胜的演讲

本次年会的欢迎晚宴上, 大费城美中医药开发协会很荣幸地邀请到了美国药学会 (AAPS) 会长 Philip Mayer 博士, 药物资讯协会 (DIA) 全球总裁 Paul Pomerantz 先生, 以及来自美国宾夕法尼亚州生物科学技术联盟 (Pennsylvania Bio) 主席 Christopher Molineaux 先生, 美国新泽西州生物科学技术联盟 (BioNJ) 主席 Debbie Hart 女士, 美国特拉华州生物科学技术联盟 (Delaware Bio) 主席团 Bob Dayton 先生。与会嘉宾还包括 20 多位来自中美各大医药企业高级领导层。傍晚的鸡尾酒会上, 来自中美研发, 商务管理, 医药研发外包和产业园区的各界领导和技术精英骨干进行了广泛深入的交流。晚间, 由扬子江药业集团赞助的晚宴上, 扬子江药业集团的徐镜人总裁向与会代表介绍了扬子江集团的发展历程和中国医

药的振兴之路。之后, 来自宾夕法尼亚大学的主管研究的资深副教务长(相当于资深副校长)的 Steven Fluharty 教授在其主旨演讲中, 提供了宾夕法尼亚大学与工业界合作的悠久历史、精彩模式和具体案例。席间 SAPA-GP 会长王劲松医学博士将领导协会的接力棒交给了下一任会长洪桂英医学博士手中, 洪桂英会长随即宣布了张向阳医学博士当选为 2012-2013 年度的协会会长。王劲松会长用同样的精彩演讲记述了协会的辉煌历史和成就, 并寄予殷切的期望。他又表彰了本年度(2010-2011 年)为大费城美中医药开发协会的发展作出杰出贡献志愿者, 并向他们颁发了年度杰出服务奖, 并向一直以来支持 SAPA-GP 发展的辉瑞制药公司的资深副总裁 Evan Loh 医学博士授予了 SAPA-GP 杰出领袖奖。在费城交响乐团第一小提琴手 Daniel Han 的美妙演奏后, 与会嘉宾仍交谈甚欢, 久久不愿离去。

制药、生物技术以及 CRO 的研究发(R&D)会有怎样的前景? 这是当今很多人都在关注的焦点。中国是否适于这些领域发展, 中国与美国的药物监管标准又有哪些具体不同? 生物医学专家在 SAPA-GP 的第九次年会第二天中对这些问题一一做出了解答。



图2. 6月25日会议座无虚席, 参会者踊跃提问。

2011年6月25日(大会第二天), 晨会的主题是国际药品研发的发展前景。在大会开始, 主旨演讲人 Steve Yang 博士(阿斯利康新兴市场研究与发展部门副总裁及负责人)发表了讲话。杨博士肯定了跨国企业在新兴市场研发时对人才和机构的需求, 并与我们分享了他在中国和美国的经历。第二位演讲人,

Pol Vandenbroucke 医学博士(辉瑞公司新兴市场研发部副总裁), 指出了药品研发方向的巨大变化, 并且提供了为取得成功的一些可行方法。



图3. 6月25日晨会讨论会的讲员与参会者的热烈互动

苏岭(诺华公司高级副总裁)和 Shou-bai Chao(阿斯利康高级副总裁)博士回顾了全球新兴市场的发展策略。此后, 吕玉真(罗氏公司署理主管)对于中国药品监管策略的发展给与了详尽的介绍。晨会在热烈的讨论中结束。

大会第二部分的重心是中美, 尤其是中国, 药品研发和研发模型的新型监管政策。Pravin R. Jadhav 博士(FDA 药品评价与研究中心)在他的主旨讲话中, 演示了如何通过定量决策提高药品研发的生产力和效率, 并阐释了药物统计学的基本原理。之后, 来自昭衍实验室(Joinn Laboratories)的 John Gong 博士, 通过对中美两国食品药品管理部门的各方面比较, 讲述了其在中美药物非临床研究质量管理规范(GLP)研究的工作经验。

Chi Li(强生公司全球监管组组长)博士以及 Shen Xiao 博士(FDA 药品评价与研究中心, 高级医务主任)就药品监管对于药品研发和临床试验的影响进行了讨论。先声药业首席科学执行官 Peng Wang 博士展示了先声药业的优势与实力, 同时也阐述了他们如何与美国药业合作开发创新药物, 他们这一独特的模式将是未来中国药业成长的模式, 也为美国药业目前面临的挑战提供一种解决方案。Lilly China 亚洲地区知识产权律师 David Chen 博士, 详尽的讲解了药品研发的知识产权问题和可行的解决方案。



图 4. 6 月 25 日下午讨论会中讲员与参会者的精彩互动问答

之后的大会讨论中, 与会来宾讨论了赞助商/CRO 以及合作人互动的最佳做法和惯例, 尤其是跨国制药公司的见解及实施方法。互动讨论热烈, 问题包含到方方面面, 解答也条理清晰, 令参会者十分满意。

SAPA-GP 年会吸引了 17 家公司的赞助, 现场设有 18 个展台, 有效促动了中美药业间的业务交流。



图 5. 丰富多彩的第九届年会各公司及协会展台

最后, SAPA-GP 新任会长洪桂英博士, 总结了这次非常成功的年会, 并且对协会未来的活动尤其是 2012 年度的第十次年会寄予了展望和期待。参会人员普遍反映, SAPA-GP 第九届年会是 SAPA-GP 有史以来办得最好的年会之一, 它突显了 SAPA-GP 在美中医药研发及全球一体化过程中起到的纽带、桥梁和领军的卓越地位和瞩目作用。

SAPA 会议论坛

SAPA Symposium on Requirements & Strategies for Successful IND Filings

Article: Handan He, Xin Du, Jane Xiang, and Charles Xie

Photographs: Su-Fen Pu

Investigational New Drug Application (IND) is the request for Food and Drug Administration (FDA) authorization to start testing an investigational new drug for the first time in humans. Therefore, it is an important milestone that marks the entry of a molecule into clinical development. Knowing the objectives, expectations, and processes of assembling and filing an IND is the key to a successful filing, which in turn can also accelerate a promising clinical development path forward. To help SAPA members keep up to date on the regulatory requirements and the industry's best practices in different

aspects, SAPA organized a symposium at Princeton University on April 30, 2011. This symposium provided a comprehensive coverage for various aspects of IND filings and promoted in-depth discussions among FDA representatives, industry experts, and the audience.

After welcoming remarks from symposium chair Dr. Handan He, SAPA President Dr. Jianji Wang, and Counselor of Consulate General of China in NY Mr. Zhongying Mao, invited expert speakers discussed strategies and recommendations for successful IND

filings from the industrial and FDA perspectives, the topics encompassing pharmacology, toxicology, preclinical pharmacokinetics and metabolism, CMC and clinical considerations for small molecules as well as biological products as follows. In addition, the general requirements and application processes for investigational new drug filing in China was also discussed. The one-day symposium featured the following presentations:

1. Dr. Jiaqin Yao (Pharmacologist, FDA) presented “Nonclinical Safety Requirements for IND Filings”.

2. Dr Gregory Weber (Associate Research Fellow, Pfizer) discussed “DMPK Requirements and Strategies for IND Submissions and Recommendation for First in Human (FIH) Dose Selections”.

3. Ms. Donna Kapple (Associate Director, Global Regulatory CMC Novartis Pharmaceuticals Corporation) described “The CMC section of the Original IND”.

4. Dr. Sally Choe, Team Leader (DDDP/ODE III/OND/CDER/FDA) explained “Clinical considerations for IND filings”.



Photo1. Dr. Sally Choe

5. Dr. Xin Du (Director, Regulatory and Compliance CMC Biologics, Bristol-Myers Squibb Company) summarized “IND Submissions of Biologics: Requirements and strategies for successful filings”.

6. Dr. Zili Li (Head of Emerging Market Regulatory Strategy, Merck & Co, Inc) introduced “General requirements for investigational new drug (CTA) filings in China”.

7. Dr. Karen Habucky (Executive Director, Drug Regulatory Affairs, Novartis Pharmaceutical Corporation) presented “Successful Regulatory Filings from Industrial Perspectives”.



Photo 2. Dr. Zili Li

8. Mr. Marcus.Cato (Regulatory Health Project Manager, Office of Oncology Drug Products/CDER/FDA) discussed “Successful IND Filings from FDA Perspectives”.

Following the presentations, a panel discussion was held during which participants interacted enthusiastically with a panel of experts.

The overall response was overwhelmingly positive – about two hundred fifty people attended the symposium on a beautiful Saturday in Spring.. Most of the participants were not from the regulatory field and hardly had a chance to go to professional conferences outside of their field. They appreciated having this unique opportunity to learn from this group of outstanding regulatory experts from industry and FDA and to broaden their knowledge base.

This successful event was a result of dedication and contributions from the organizing committee: Handan He, Jane Xiang, Xin Du, Charles Xie, Jiangji Wang, Baoguo Huang, Kevin Chen, Helena Feng, Jiwen Chen, Xing Li, Helen Fu, Xiaoying Zhang, Yan Xia, Wei Ding, Ming Chen, Cai Li, Hugh Zhu, Wansheng Liu, Xing Dai, Kun Liu, John Tan, Charles Bao, Xiaole Shen, Victoria Wei, and Su-Fen Pu.



Photo3. SAPA Meeting Organizers and Speakers

SAPA 桥梁之声

参加北京生物技术和新医药产业促进中心 15 年工作汇报会有感

SAPA 中国会: 魏世峰, 崔霁松

北京生物技术和新医药产业促进中心 (简称生物中心, BPBC) 于 6 月 22 日在北京香格里拉饭店举行了“生物中心十五年工作汇报会”。与会嘉宾 200-300 人, 向生物中心祝贺他们十五年来为北京的医药产业发展做出的巨大促进作用。与会的嘉宾包括全国人大副委员长桑国卫, 北京市副市长苟仲文, 北京市科委主任闫傲霜, 北京市工信委主任朱炎等国家和北京市领导人以及国家有关部门和北京生物医药界 300 多名代表。应生物中心邀请, 受 SAPA 总部的委托和 SAPA 中国会 (SAPA China Club) 的安排, 魏世峰 (1996-97 年会长) 和崔霁松 (2009-2010 年会长) 到会祝贺。会议开得隆重, 热烈又活泼。既有生物中心雷霆主任的工作汇报, 各级领导的讲话, 又有生物中心员工的精彩表演。

生物中心于 1996 年由北京市科委批准成立。秉承“崇德、敬业、求新、务实”的理念, 生物中心积极促进北京生物医药产业发展。十五年来北京生物医药产业规模翻了三番, 2010 年北京生物医药产业规模突破 500 亿元。生物中心发挥了核心促进作用, 成为国内外同行信赖的“资源”和“促进”中心。

当今世界上, 生物医药是高科技产业中最重要的领域。海外华人在全球生物医药产业中起着重要的作用。SAPA 位于国际生物医药产业最集中的美国区域, 会员多为美国生物医药产业中顶级的研究人员。生物中心自成立起就与 SAPA 建立了紧密的战略合作关系。

十五年来, SAPA 为生物中心的发展成长做出了重大贡献。许多涉外重大活动离不开 SAPA 的协助和建议。生物中心时刻记着 SAPA 这个可靠的海外伙伴。在“生物中心十五年工作汇报会”上, 生物中心将唯一的“国际合作奖”颁发给了 SAPA。苟副市长亲自为我们颁发了奖杯奖牌。

SAPA 和生物中心战略合作形成了诸多“首次”的重要里程碑, 例如:

- 1996 年生物中心成立后组织的首个出访团组, 北京医药科技代表团, 参加了 SAPA 会议, 出访美国七个城市考察生物医药产业。SAPA 接待了代表团, 并安排座谈和参观, 具体地向北京医药科技代表团介绍了生物医药产业。
- 1997 年生物中心首次主办, SAPA 协办的“第一届北京国际生物医药产业发展论坛”(HIF)。当时会长魏世峰率领 SAPA 代表团在会上做了许多报告并获得胡昭广副市长的接见。
- 1997 年 HIF 也是 SAPA 与国内重要城市首次合作举办每年一届的品牌学术会议, 并为 SAPA 发展提供了宝贵经验。第一届 HIF 的成功举办使得 SAPA 和生物中心形成了紧密的战略合作关系。HIF 也成为国际生物医药专业会议和论坛的一个品牌。SAPA 和生物中心战略合作由此形成传统并体现在此后的 14 年的历届 HIF 大会的组织上。
- 2007 年 SAPA 会长王英和生物中心联合大兴生物医药产业基地共同举办“首届中美医药讲习班”。由于会议的成功举办, SAPA 与生物中心将中美医药讲习班的模式固化下来。
- 2010 年在 SAPA 会长王建基和 SAPA 中国会会长陈力 (2001 年 SAPA 会长) 与生物中心的筹办下, 在第 14 届 HIF 大会上首次举办了 SAPA 主席论坛, 参加者有 SAPA 历届会长, 董事会主席, SAPA 成立时的主要组织者。与会者对北京生物医药发展的若干重要议题从各个专业领域的角度献计献策。会长王建基与生物中心签署了合作备忘录, 促进 SAPA 会员与生物中心在人才团队, 项目, 企业来京等多方面的合作。SAPA 主席论坛的形式在国内是首创, 获得了各级领导的重视和肯定。

风风雨雨十五年, SAPA 的发展也与生物中心的大力协助是不可分开的。今后 SAPA 将继续与生物中心实行战略合作, 促进自身发展, 同时与生物中心共同促进生物医药专业的发展。



图1：2011年6月22日在北京生物中心15周年工作汇报会上，生物中心将唯一的“国际合作奖”颁发给了SAPA。北京市苟仲文副市长（中）颁奖。魏世峰（右一），崔霁松（左一）领奖

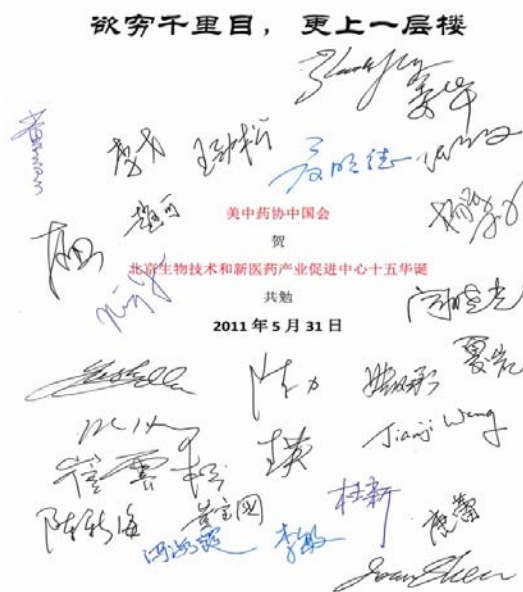


图2：2011年SAPA贺信祝贺生物中心华诞15周年以及SAPA骨干的签字

SAPA 桥梁之声

强生生物技术杰出毕业论文奖开奖

文：夏明德、李才、夏岩、冯海霞、陈纪文



图1. 部分与会的SAPA代表与获奖者及其导师们合影

来自大陆、香港、台湾和新加坡26所高校/研究所的30位研究生，上月荣获强生生物技术杰出毕业

论文奖。该奖项专门鼓励致力于尖端生物技术研究的拔尖者。获奖的部分学生中，已在国际权威刊物如《自然》、《科学》和《细胞》等发表了多篇论文，研究水平媲美世界一流实验室学生的水平。

奖项的主办方是美国强生制药集团(Johnson & Johnson)国际科技合作部(COSAT)，目的旨在促进亚太地区特别是中国新兴生物科技的发展。强生在中国的几位高管，参加了在上海举行的颁奖仪式。

强生旗下的西安杨森制药公司总裁何赛德(Thad Huston)先生在颁奖仪式上说，西安杨森已有25年历史，是中美最早也是最成功的合资公司之一。因为有全球最大的人才资源和消费者群体，并且得益于政府

鼎力支持, 他认为中国在不远的将来, 将会成为世界医药研发和创新的一个主要中心。在这个大趋势下, 强生公司与国内清华大学等几所高校建立了战略合作伙伴关系, 希望把高校一流的研究成果转化成为病人治病的产品。设立这个奖项的初衷, 也是如此。

强生公司中国医药研发总裁赵大尧博士, 用亲身体会, 给获奖的研究生介绍了他为什么在博士毕业后, 选择了药物研究作为他的职业。6 年前, 因车祸他的脊柱受了伤, 值得庆幸的是, 他的强生同事发明了一个金属植入器。赵博士是这个发明的第一批受益者, 不仅日常生活没有受影响, 周末还能参加排球比赛。虽然, 这个发明是脊柱病护理的一个突破, 但还不是十全十美, 赵博士希望获奖的研究生发明更好的治疗手段。

此次论文奖的研究课题十分广泛, 既有免疫学, 神经科学, 细胞生物学等方面的基础研究, 也有像 regenerative medicine, brain-computer interface 的应用研究。部分研究成果不仅受到行专业内人士重视, 中

央电视台等媒体还做过专门报道。强生生物技术杰出毕业论文奖的评审由美中医药开发协会(SAPA)担任。参加评审的 12 位 SAPA 专家中, 将近一半的评委上世纪 90 年代在国内接受研究生教育。他们感慨说, 目前我国高校生物技术研究水平, 与 90 年代不可同日而语, 已经朝着世界一流水平的目标靠近。



图 2. 与会的 SAPA 代表

SAPA 桥梁之声

2011 年礼来亚洲优秀研究生论文奖

文: 陈新海

“礼来亚洲优秀研究生论文奖”设立于 2009 年, 用以奖励中国及亚洲地区在化学研究领域做出创新贡献的应届硕士或博士毕业生, 以及促进中国大陆及港台地区的科研与创新。每年约有超过二十位的优秀学生脱颖而出荣获殊荣。礼来指定 SAPA 为此论文奖的全权独立执行和评选机构。SAPA 负责该奖的设计, 高校选择, 通知, 收集候选人竞选材料, 设立评选专家委员会, 评选一等二等奖获得者, 并颁发奖金。今年, 收到了从十二所高校及研究所的二十份申请。夏岩博士组织了由十一位来自 SAPA 总部和分会的专家组成了评选委员会。经过认真严格的评审, 评选委员会挑选了 9 名一等奖获得者, 11 名二等奖获得者。

2011 年 6 月 13 日, 礼来制药中国研发中心举行了“2011 礼来亚洲杰出化学科研奖和礼来亚洲优秀研究生论文奖”颁奖仪式, 礼来研究院药物研发副总裁 Alan Palkowitz 博士、礼来研究院药物研发资深总监朱国新博士、礼来研究院药物研发总监 Scott Coffey 博士、礼来中国研发中心副总裁章蓓博士和礼来全球对外合作与研发亚太区副总裁张彦涛博士等高层出席了仪式, 为来自中科院上海有机所、北京大学、复旦大学、香港大学、南京大学、浙江大学与武汉大学等十二所高校及研究所的二十名获奖学生颁发了证书和近四万美金的奖金。SAPA 前任主席张汉承博士代表 SAPA 出席了该论文奖的颁奖仪式。今年参选的项目主要集中在有机化学与药物化学领域, 在随后的礼来中国创新研讨会上, 获奖者们与国内外一流科研专家

共聚一堂,就相关学术问题进行了自由广泛的学术交流。

礼来中国研发中心药物化学部执行总监王敏敏博士表示,礼来制药是一家非常注重研发创新的跨国制药公司,鼓励科研创新并将之转换为造福人类的实际成果,是礼来135年发展历史中的一个重要传统,通过表彰优秀的化学家和未来的化学家,进一步推动与亚洲地区优秀大学和研究所的深层次合作,可以鼓励科技创新,并能扶持有潜力的科研项目。礼来制药已向国内多所高校及研究所抛出橄榄枝,并开展广泛合作。

此外,为了更好地为礼来的科学家和中国科学家在有机合成、药物化学、分析化学、计算化学等与药物研发密切相关学科的创新提供一个相互交流的平台,礼来制药于2010年开始举办礼来中国创新研讨会。该研讨会的演讲者包括礼来全球研发中心的高层、礼来亚洲杰出化学科研奖和礼来亚洲优秀研究生论文奖的获得者,获得业内积极支持和高度评价。大家一致认为礼来制药设立这个奖项,举办这样的活动,对于刚毕业的年轻科研工作者来说,具有非常积极的激励作用。这也显明了礼来以科学积极服务社会回馈社会

的企业理念。礼来搭建了一个很好的平台,在业内将起到鼓励科研创新的示范作用。

礼来公司(Eli Lilly and Company)有135年的历史,是一家全球性的以研发为基础的医药公司。礼来于1918年来到中国,将其第一个海外代表处设在上海,从而迈出了全球化的第一步。礼来迈着坚定的步伐,在中国的改革大潮中稳步前进,已成为业界增长速度最快的制药公司之一。至今,礼来在中国拥有两家独资企业,数十家办事机构,员工3000多人,在中国建立了自己的研究中心,并与中国科研机构联合进行合成化学研究。



图:“礼来亚洲优秀研究生论文奖”部分获奖学生与礼来公司、SAPA的代表

SAPA 桥梁之声

SAPA 与南通经济技术开发区(NETDA)联合举行 南通(美国)医药产业合作恳谈会

文: 李洪 颜宁 摄影: 李洪

2011年7月23日。由江苏省南通市人民政府主办、美中医药开发协会(SAPA)和国家级南通经济技术开发区共同承办的南通——美国医药产业合作恳谈会,在新泽西州普林斯顿市凯悦酒店举行。由江苏省南通市市长张国华率领的代表团一行十一人参加了会议。

此次南通市人民政府市长张国华率团来新州召开医药产业合作恳谈会,旨在推动南通在医药产业领域

的招贤引智工作,促进和世界知名医药企业合作交流,吸引美国医药企业和在美医药界华人到南通投资创业,并且让美国医药界更了解南通。他有决心尽快使南通这个中国第一批改革开放城市更好地吸引外资政策和营造良好的投资环境。张市长在讲话中,介绍了南通市经济和社会发展情况,推介了南通经济技术开发区发展医药产业的规划和优惠政策。

中国驻纽约总领事馆科技领事朱星华在讲话中, 他代表中国驻纽约总领事馆, 充分地肯定和推介了南通市这几十年来, 在各方面所取得的优异成绩和良好的投资环境, 也热情地赞扬了美中药协, 自 1993 年成立以来, 爱国爱乡, 为促进中美医药界的科技交流所做的努力和贡献。

美中药协会会长王建基博士致欢迎辞, 他祝南通市政府代表团访美取得预期的成果, 表示美中药协将一如既往地 and 南通市全力合作, 为推动南通经济技术开发区发展医药产业做出力所能及的贡献。

南通市经济技术开发区副主任严宪女士, 在会上, 向大家介绍了南通经济技术开发区(NETDA)。南通经济技术开发区成立于 1984 年 12 月, 是中国政府最早批准成立的国家级经济技术开发区之一, 所辖面积 147 平方公里。截止目前, 全区累计开发超过 50 平方公里, 吸引了 30 多个国家和地区的投资者兴办了 600 多家外资投资企业, 其中世界 500 强企业超 50 家, 是跨国公司眼中最具投资价值的开发区之一。她还就南通经济技术开发区发展医药产业的规划和优惠政策, 做了更加详细的说明和介绍。



图: 南通市代表团和部分 SAPA 代表

南通联亚药业董事长, 早期前任美中医药协会会长张国华, 也代表已在南通投资及创业的企业界发言, 表述了南通市以热情和办实事务实的精神, 来帮助到南通市投资创业者, 使其尽快地建成企业并投产。南通市经济技术开发区副主任严宪与美中药协会会长王建基, 在会上共同签署了两方的医药产业战略合作协议。随后, 代表团和与会人士共同探讨如何打造一个具有国际化标准的医药产业园, 并和有兴趣加盟南通的投资创业团队, 分别做了更深一步的详谈。

工作机会

Job opportunities

Pfizer China

Open positions for 1) Principle Scientist, Analytical Development; 2) Principle Scientist, Formulation & Process Development

Wuxi Pharma

Open positions for 1) Director, Process R&D; 2) Director, Analytical Research and Development; 3) Director, Formulation Research and Development

Morgan Stanley Asia

Looking for Equity Research Associate

Luye Pharma

Open positions for 1) Head, Upstream Process Development; 2) Senior Scientist and Project Manager, Cell Line Development; 3) Head, Biologics Operations; 4) VP/Senior Director, BioProcess Development & Operations

(Please visit <http://www.sapaweb.org> for more details and other job opportunities)

世界看中国看 SAPA

China Imports Pharmaceutical Professionals

As U.S. companies cut back, China's expanding pharmaceutical industry offers research jobs to Western-trained scientists—and not only "returnees"

Bingbing Feng and Chip Carnathan have a lot in common. Both men are pharmaceutical professionals with doctorates from U.S. universities, multiple years of experience with American biotechnology and pharmaceutical companies, and families in the U.S. Each thinks his best career move would be to work in China next.

The pharmaceutical and drug-development business is changing globally, with unavoidable effects on the lives of professionals. The past three years have seen big pharmaceutical companies laying off tens of thousands of highly educated, trained scientists and the U.S. is not creating jobs fast enough to absorb the talent. In tandem with this decline has been an intense push by China to create companies and jobs in the life science sector. As more work is outsourced to China, less is performed in the U.S. Being jobless in the U.S. for a year or more is not uncommon, so China is poised to be the largest beneficiary of a global talent shift.

In 2007 the report "Globalization of Innovation: Pharmaceuticals," co-authored by Vivek Wadhwa, a senior research associate at Harvard Law School, noted that 5 of the world's top 10 pharmaceutical companies were based in the U.S., although the country's standing was threatened. "Cost pressures, the need to tap global talent, and growth opportunities in emerging markets have prompted Western pharmaceutical companies to shift substantial manufacturing and clinical-trial work to India and China," the report stated. "Increasingly these companies are turning to Asia to broaden the range of new drug candidates."

The intellectual processes of innovation and creativity, often called scientific rigor, hold the key to pharmaceutical success. After scientists present research

to peers and superiors, a dynamic dialogue questions and critiques the work, requiring the scientists to push back with rebuttals. Such vigorous sessions are the hallmark of Western research and development culture. Scientists trained to "push back" are in demand—just not so much in the U.S. According to the National Science Board's Science and Engineering Indicators, U.S. institutions granted 41,000 science and engineering PhDs in 2007, a third of them to foreign students. The SEI report notes that "recent growth in R&D expenditures has been most dramatic in China, averaging just above 19 percent annually in inflation-adjusted dollars over the past decade," compared with just a 3.3 percent increase in the U.S.

In China, Team Spirit is Alien

People who were born abroad, obtain educational and work experience in the U.S., and then go back to their homelands are referred to as "returnees." "Availability of talent and human capital continues to be a significant concern" to expanding companies, stated the globalization report. While Indian and Chinese returnees are "available today in greater numbers than in years past, many (local) pharmaceutical employees have limited experience with drug-discovery culture."

"In China it's harder for people to express themselves voluntarily. They are trained from elementary school to compete for No. 1 so that no one can beat you," says Mei-Shu Shih, a returnee who serves as chief scientific officer of PharmaLegacy Laboratories, a contract research organization based in Shanghai. "In the United States the mentality in the corporations is to push for scientists to be team players." Shih says that once team spirit is cultivated in a group of native Chinese scientists, they open up and

become "quite brilliant." Still, he notes, a cultural reticence to speak up can be difficult to overcome.

The push for Western-trained scientists has begun. Cliff Hegan, managing director of Fitco-Consulting, an executive recruiting firm based in Shanghai and Singapore, says that "Western research-and-discovery technology is more scientifically advanced. Chinese-trained scientists are more application-centered and therefore less technically advanced and innovative in their thinking." Pharmaceutical companies want U.S. trained managers because of their entrepreneurial spirit and creative problem solving skills, in contrast to the more linear, pragmatic, approach of their Asian counterparts. The cultural divide is creating opportunities.

Beijing: Boston-like Academic Cluster

Language is typically not a barrier for a Western scientist seeking to enter the Chinese job market, especially at senior levels. Companies are often willing to provide Mandarin tutors to ease the transition. And because most senior and middle managers in China received essential scientific training in the U.S., they tend to speak English, with young PhDs surprisingly fluent. "Most scientists are surprised when they walk into a lab in Beijing and sit down and interact with a team. Often they see former colleagues and it feels quite like a biotech in Cambridge," where easily 25 percent of the scientists are Chinese, says John Oyler, a serial entrepreneur and graduate of MIT and Stanford who is starting a cancer research company in Beijing. "It is early here and there is still room for many more talented, Western-trained, research-and-discovery professionals in Beijing."

Oyler moved to Beijing in 2005 to start BioDuro, a contract research organization that was sold to Pharmaceutical Product Development, a leading global research contractor focused on drug discovery, development, and life-cycle-management services in 2009. "Most people thought I was crazy to move to China. But the move was obvious," he said. "There are top academic institutions here—unequaled by any city other than Boston—talented and hardworking professionals with

great minds, and deep financial support from the Beijing government." Oyler says it was easy to create a vibrant life because of the energy and close-knit nature of the industry in China.

Some companies prefer candidates fluent in both languages and familiar with both cultures. Bingbing Feng exemplifies this point. "A returnee brings knowledge and experience that a local Chinese does not," he says. Born and raised in Beijing, Feng moved to the U.S. at 22 to continue his scientific education. He received his doctorate from Purdue in 1997 and then worked in Pennsylvania for GlaxoSmithKline (GSK). "The expectations are much higher for a returnee," he said. "We are expected to bring more to our job and deliver more than a local Chinese." Open to working in the U.S. or China, Feng says China offers "more opportunities as it's building up the industry."

"Jump at the Chance to Work in China"

Dr. Jisong Cui, director at Merck Research Laboratories and president of the Sino-American Pharmaceutical Professionals Assn., admits that heritage is coaxing some of her friends back to Asia. Most return, she says, because they consider the career options to be better in China. Since her organization was created in 1993, in part to promote scientific exchange between the U.S. and China, SAPA has grown to more than 4,000 members. Cui estimates that 1,000 U.S.-based members have already returned to China. Indeed, Merck is moving its external research and clinical services work to China to take advantage of current trends.

Carnathan, who has worked in drug development and global regulatory affairs, says he would tell his sons to "jump at the chance to work in China" and would himself follow that advice if he were to receive an offer there. "China is the next wave of business innovation and growth and to be there at the beginning of the upswing is even better," Carnathan says.

(Article from [Bloomberg Businessweek.com](http://www.bloomberg.com))



SAPA 协会活动预告

SAPA HQ 19th ANNUAL CONFERENCE

Conference Program

Saturday, August 6, 2011

Busch Campus Center, Rutgers University

Conference Chair: **Jianji Wang**, PhD, 2010-2011 SAPA President

Conference Co-Chair: **Baoguo Huang**, PhD, 2010-2011 SAPA President-Elect

8:00AM – 8:45AM	Registration and Breakfast
8:45AM – 2:55PM	Plenary Session
8:45AM – 9:00AM	Welcome and Opening Remarks Jianji Wang , PhD, 2010-2011 SAPA President Mr. Limin Zhou , Vice Consul General, Consulate General of the P.R. China in New York
9:00AM – 9:35AM	Innovation in Consumer Healthcare: A Recipe for Success Mark Gelbert , PhD, JD, Senior Vice President, Pfizer
9:35AM – 10:10AM	Moving from "Made in China" to "Discovered in China" Jingwu Zang , MD, PhD, Senior Vice President, GlaxoSmithKline (China) R&D
10:10AM – 10:45AM	Who Cares About Personalized Medicine? Danny R. Howard , PhD, Vice President and Global Head of PK/PD-DMPK, Novartis
10:45AM – 11:00AM	Coffee Break
11:00AM – 11:35AM	Can an MNC in China Address the Challenges of Global R&D?

	Ruiping Dong , MD, PhD, Senior Vice President, Emerging Markets, Merck
11:35AM – 12:10PM	The Evolution of Celgene: China, The New Frontier Jerry Zeldis , MD, PhD, Chief Medical Officer, Celgene
12:10PM – 12:20PM	SAPA Scholarship / SAPA Election Results Jianji Wang , PhD, 2010-2011 SAPA President Baoguo Huang , PhD, 2010-2011 SAPA President-Elect
12:20PM – 1:10PM	Lunch
1:10PM – 1:45PM	How Roche has transformed its R&D model through Innovation and Partnerships Jacky Vonderscher , PhD, Senior Vice President and Global Head of Translational Research Sciences, Hoffmann-La Roche
1:45PM – 2:20PM	Improving R&D Productivity Through External Partnership Frank Jiang , MD, PhD, Vice President and Head, Asia-Pacific R&D, Sanofi
2:20PM – 2:55PM	Future of New Drug Discovery in China John Oyler , MBA, Chief Executive Officer, Beigene
2:55PM – 3:10PM	Coffee Break
3:10PM-5:30PM	Parallel Symposia
3:10PM-5:30PM	Parallel Symposium 1: “Seizing Opportunities in the Emerging Markets” Co-Chairs: Drs. Kevin Chen, Cai Li, Kun Liu and Ning Yan
3:10PM – 3:35 PM	Strategy for BioPharma Leadership in Tomorrow’s China Dan Guo , PhD, Executive Director, Emerging Markets, Bristol-Myers Squibb
3:35PM – 4:00 PM	A Global Perspective of Recent Initiatives across the Value Chain of Drug Discovery and Development Richard Soll , PhD, Senior Vice President, Wuxiapptec
4:00PM – 4:25 PM	Creating Value through Partnerships Ben Ni , PhD, Head of Scouting and Partnering, Sanofi China

4:25PM – 5:30 PM	<p>Presentation / Panel Discussions – Featuring Top Executives from Emerging Markets:</p> <p>Crystal Pharmatech: Your Preferred Partner for Pharmaceutical Solid-State Research and Development Solutions Robert Wenslow, PhD, Vice President, Business Development, Crystal Pharmatech</p> <p>An Innovative Way of Drug Discovery-The Story of Icotinib & Capital Efficient Strategies Zhaoyin Wang, PhD, Chief Science Officer, Beta Pharma</p> <p>Current Status of Antibody Drug R&D in China and US Wenzhi Tian, PhD, Chief Executive Officer, Huabo (Huahai)</p> <p>Supporting Pharmaceutical R&D New Drug Discovery Efforts Carl Gonzales, PhD, Director Business Development, J&W Pharmed LLC</p> <p>Biolake & Waterstone Pharmaceuticals: New Opportunity, New Start Maximillian Yeh, VP of Strategy & Business Development, Waterstone Pharma, Wuhan BioLake</p> <p>Collaborative Drug Discovery: A New Paradigm of Research Yuguang Wang, PhD, Senior Vice President, ChemPartner</p>
3:10PM-5:30PM	<p>Parallel Symposium 2: “Revitalizing Productivity in Pharma/Biotech Industries” Co- Chairs: Drs. Handan He, Jiwen Chen, Yan Xia and Mingde Xia</p>
3:10PM – 3:35 PM	<p>3-Years of Data Points: Witnessing the Infancy of Innovative Drug R&D in China Hequn Yin, PhD, Director, Oncology Clinical Pharmacology, Novartis</p>
3:35PM – 4:00 PM	<p>Nurturing the Spirit of Invention and Innovation in Biopharma for Enhanced Productivity George Njoroge, PhD, Director, Medicinal Chemistry, Merck</p>
4:00PM – 4:25 PM	<p>BIOasis Brief Introduction Hua(Sammy) Jiang, Vice General Manger, BIOasis, Shandong International Biotechnology Park Development Co., China Introduction to Luye Pharma Ting Cheng, International Business Development Manager, Luye Pharma Group Ltd., China</p>

4:25PM – 5:30 PM

Presentation / Panel Discussions**– Featuring Top Executives from Pharma/Biotech Industries & Agencies:****Integrated Discovery and Development Process for A Better Pipeline and Faster Cycle-times****Tianmin Zhu**, PhD, Vice President, Head of R&D, Hisun Pharmaceuticals, China**The ICH E-14 QT Guidance: The Cardiac Safety and Beyond****Jay W. Mason**, MD, Chief Medical Officer, Spaulding Clinical**Shenzhen, China's City of Innovation and Entrepreneurship****Kristy Hua**, North American Representative Office of Shenzhen(NAROS), China**A Seamless Approach for Technology Transfer****Adnan Sabir**, MS, RPh, Principal Consultant, Pharma Consultancy Services (PCS)**Ryan Brady**, PhD, Executive Director, BioDuro

5:30PM-8:00PM

NETDA (Nantong) Night Dinner Banquet**Location: Doubletree Somerset Hotel**